To besedilo je zgolj informativne narave in nima pravnega učinka. Institucije Unije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti. Verodostojne različice zadevnih aktov, vključno z uvodnimi izjavami, so objavljene v Uradnem listu Evropske unije. Na voljo so na portalu EUR-Lex. Uradna besedila so neposredno dostopna prek povezav v tem dokumentu

►**B** **UREDBA (EU) št. 610/2013 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA**

z dne 26. junija 2013

o spremembi Uredbe (ES) št. 562/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o Zakoniku Skupnosti o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah), Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma, uredb Sveta (ES) št. 1683/95 in (ES) št. 539/2001 ter uredb (ES) št. 767/2008 in (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta

(UL L 182, 29.6.2013, str. 1)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►**M1**	Uredba (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016	L 77	1	23.3.2016
►**M2**	Uredba (EU) 2018/1806 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. novembra 2018	L 303	39	28.11.2018

popravljena z:

►**C1** Popravek, UL L 225, 30.7.2014, str. 91 (610/2013)

▼B

UREDBA (EU) št. 610/2013 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne 26. junija 2013

o spremembi Uredbe (ES) št. 562/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o Zakoniku Skupnosti o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah), Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma, uredb Sveta (ES) št. 1683/95 in (ES) št. 539/2001 ter uredb (ES) št. 767/2008 in (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta

▼M1

_____

▼B

Člen 2

Spremembe Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma

Konvencija o izvajanju Schengenskega sporazuma se spremeni:

(1) v členu 18(1) se besedilo "treh mesecev" nadomesti z besedilom "90 dni";

(2) člen 20 se spremeni:

(a) v odstavku 1 se besedilo "tri mesece v obdobju šestih mesecev od prvega vstopa" nadomesti z besedilom "90 dni v katerem koli 180-dnevnem obdobju";

(b) v odstavku 2 se besedilo "treh mesecev" nadomesti z besedilom "90 dni";

(3) člen 21 se spremeni:

(a) v odstavku 1 se besedilo "tri mesece v katerem koli šestmesečnem" nadomesti z besedilom "90 dni v katerem koli 180-dnevnem";

(b) odstavek 3 se črta;

(4) člen 22 se nadomesti z naslednjim:

"Člen 22

Od tujcev, ki zakonito vstopijo na ozemlje ene od pogodbenic, se lahko zahteva, da se pod pogoji, ki jih določi vsaka pogodbenica, prijavijo pristojnim organom pogodbenice, na katere ozemlje vstopijo. Taki tujci se prijavijo bodisi ob vstopu ali v treh delovnih dneh po vstopu, kakor po prostem preudarku določi pogodbenica, na katere ozemlje vstopijo.";

(5) člen 136 se črta.

▼B

Člen 3

Spremembe Uredbe (ES) št. 1683/95

Člen 5 Uredbe (ES) št. 1683/95 se nadomesti z naslednjim:

"Člen 5

V tej uredbi "vizum" pomeni vizum, kot je opredeljen v členu 2(2)(a) Uredbe (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (Vizumski zakonik) (*)

_____

(*) UL L 243, 15.9.2009, str. 1."

▼M2

_____

▼B

Člen 5

Spremembe Uredbe (ES) št. 767/2008

V členu 12(2)(a) Uredbe (ES) št. 767/2008 se točka (iv) nadomesti z naslednjim:

"(iv) je prosilec v zadnjem 180-dnevnem obdobju na podlagi enotnega vizuma ali vizuma z omejeno ozemeljsko veljavnostjo že 90 dni bival na ozemlju držav članic;".

Člen 6

Spremembe Uredbe (ES) št. 810/2009

Uredba (ES) št. 810/2009 se spremeni:

(1) v členu 1 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:

"1. Ta uredba določa postopke in pogoje za izdajo vizumov za tranzit čez ozemlje držav članic ali za načrtovano bivanje na ozemlju držav članic, ki ne presega 90 dni v katerem koli 180-dnevnem obdobju.";

(2) v členu 2(2) se točka (a) nadomesti z naslednjim:

"(a) tranzita čez ozemlje ali načrtovanega bivanja na ozemlju držav članic, ki ne presega 90 dni v katerem koli 180-dnevnem obdobju od datuma prvega vstopa na ozemlje držav članic;"

(3) v členu 25(1) se točka (b) nadomesti z naslednjim:

"(b) če se iz razlogov, ki so po mnenju konzulata upravičeni, novi vizum za isto 180-dnevno obdobje ponovno izda prosilcu, ki je v tem 180-dnevnem obdobju že uporabil enotni vizum ali vizum z omejeno ozemeljsko veljavnostjo, v skladu s katerim je dovoljeno 90-dnevno bivanje.";

▼B

(4) v členu 32(1)(a) se točka (iv) nadomesti z naslednjim:

"(iv) je prosilec v zadnjem 180-dnevnem obdobju že 90 dni bival na ozemlju držav članic na podlagi enotnega vizuma ali vizuma z omejeno ozemeljsko veljavnostjo;"

(5) Priloge VI, VII in XI k Uredbi (ES) št. 810/2009 se spremenijo v skladu s Prilogo II k tej uredbi.

Člen 7

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati 19. julija 2013.

Člen 1(5)(a)(i), člen 1(5)(b), člen 2(1) in (2), člen 2(3)(a), členi 3, 4, 5 in 6, točka (3) Priloge I ter Priloga II se uporabljajo od 18. oktobra 2013.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v državah članicah v skladu s Pogodbama.

▼B

PRILOGA I

Priloge k Uredbi (ES) št. 562/2006 se spremenijo:

(1) Priloga III se spremeni:

(a) del B se nadomesti z naslednjim:

"DEL B1: ‚vizum ni potreben‘;



DEL B2: ‚vse potne listine‘;



";

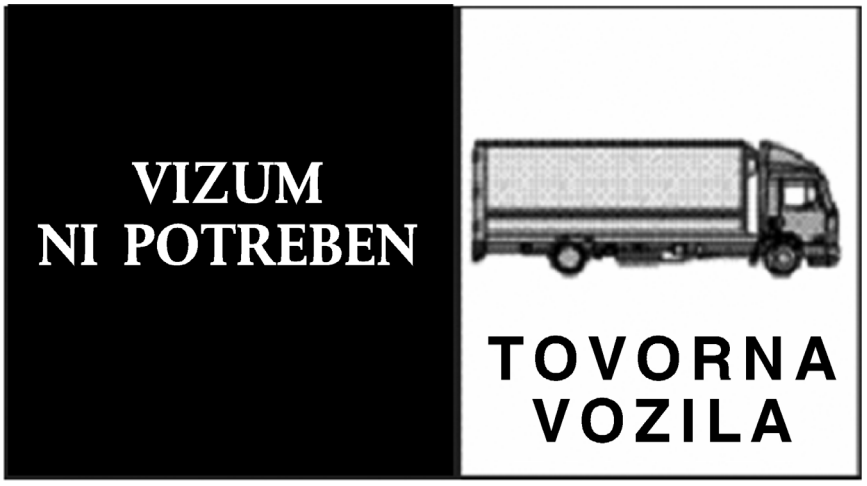
▼B

(b) v delu C se med znaki "EU, EGP, CH" in znaki "VSE POTNE LISTINE" vstavijo naslednji znaki:

"







";

▼B

(2) v točki 3 Priloge IV se prvi odstavek nadomesti z naslednjim:

"3. Pri vstopu in izstopu državljanov tretjih držav, za katere velja vizumska obveznost, se žig praviloma odtisne na nasprotni strani nalepljenega vizuma.";

(3) v delu B Priloge V se v Standardnem obrazcu za zavrnitev vstopa na meji črka (F) nadomesti z naslednjim:

"☐ (F) na ozemlju države članice Evropske unije v okviru 180-dnevnega obdobja biva že 90 dni";

(4) Priloga VI se spremeni:

(a) točka 1 se spremeni:

(i) v točki 1.1. se vstavi naslednja točka:

"1.1.4. Skupni mejni prehodi

1.1.4.1. Države članice lahko s sosednjimi tretjimi državami sklenejo ali ohranijo dvostranske sporazume o vzpostavitvi skupnih mejnih prehodov, na katerih mejni policisti države članice in mejni policisti tretje države na ozemlju druge pogodbenice opravljajo izstopno in vstopno kontrolo eden za drugim v skladu z nacionalnim pravom. Skupni mejni prehodi se lahko nahajajo bodisi na ozemlju države članice bodisi na ozemlju tretje države.

1.1.4.2. Skupni mejni prehodi na ozemlju države članice: dvostranski sporazumi o vzpostavitvi skupnih mejnih prehodov na ozemlju države članice vsebujejo pooblastilo za mejne policiste tretje države za opravljanje njihovih nalog v državi članici ob upoštevanju naslednjih načel:

(a) mednarodna zaščita: državljan tretje države, ki na ozemlju države članice zaprosi za mednarodno zaščito, dobi dostop do ustreznih postopkov države članice v skladu s pravnim redom Unije o azilu;

(b) prijetje osebe ali zaseg premoženja: če mejni policisti tretje države ugotovijo dejstva, ki utemeljujejo prijetje ali zaščito osebe ali zaseg premoženja, o teh dejstvih obvestijo organe države članice, ki zagotovijo ustrezno ukrepanje v skladu z nacionalnim pravom, pravom Unije in mednarodnim pravom ne glede na državljanstvo zadevne osebe;

(c) osebe, ki imajo pravico do prostega gibanja po pravu Unije in vstopajo na ozemlje Unije: mejni policisti tretje države osebam, ki imajo pravico do prostega gibanja po pravu Unije, ne smejo preprečiti vstopa na ozemlje Unije. Če obstajajo razlogi, ki utemeljujejo zavrnitev izstopa iz zadevne tretje države, mejni policisti tretje države o teh razlogih obvestijo organe države članice, ki zagotovijo ustrezno ukrepanje v skladu z nacionalnim pravom, pravom Unije in mednarodnim pravom.

▼B

1.1.4.3. Skupni mejni prehodi na ozemlju tretje države: dvostranski sporazumi o vzpostavitvi skupnih mejnih prehodov na ozemlju tretje države vsebujejo pooblastilo za mejne policiste države članice za opravljanje njihovih nalog v tretji državi. V tej uredbi šteje, da je vsaka kontrola, ki jo opravijo mejni policisti države članice na skupnem mejnem prehodu na ozemlju tretje države, opravljena na ozemlju zadevne države članice. Mejni policisti države članice naloge opravljajo v skladu z Uredbo (ES) št. 562/2006 in ob upoštevanju naslednjih načel:

(a) mednarodna zaščita: državljan tretje države, ki je prestal izstopno kontrolo mejnih policistov tretje države in je nato mejne policiste države članice na ozemlju tretje države zaprosil za mednarodno zaščito, dobi dostop do ustreznih postopkov države članice v skladu s pravnim redom Unije o azilu. Organi tretje države dovolijo transfer zadevne osebe na ozemlje države članice;

(b) prijetje osebe ali zaseg premoženja: če mejni policisti države članice ugotovijo dejstva, ki utemeljujejo prijetje ali zaščito osebe ali zaseg premoženja, ukrepajo v skladu z nacionalnim pravom, pravom Unije in mednarodnim pravom. Organi tretje države dovolijo transfer zadevne osebe ali predmeta na ozemlje države članice;

(c) dostop do sistemov IT: mejni policisti države članice morajo biti sposobni uporabljati informacijske sisteme za obdelovanje osebnih podatkov v skladu s členom 7. Državam članicam je dovoljeno, da uvedejo tehnične in organizacijske varnostne ukrepe, potrebne po pravu Unije, za zaščito osebnih podatkov pred nenamernim ali nezakonitim uničenjem ali nenamerno izgubo, spreminjanjem, nepooblaščenim razkritjem ali dostopom, vključno z dostopom organov tretjih držav.

1.1.4.4. Preden države članice s sosednjimi tretjimi državami sklenejo ali spremenijo kakršen koli dvostranski sporazum o skupnih mejnih prehodih, se posvetujejo s Komisijo o združljivosti sporazuma s pravom Unije. Države članice do 20. januar 2014 obvestijo Komisijo o že veljavnih dvostranskih sporazumih.

Če Komisija meni, da je sporazum nezdružljiv s pravom Unije, o tem uradno obvesti zadevno državo članico. Država članica stori vse potrebno, da sporazum v razumnem roku spremeni tako, da se odpravi ugotovljena nezdružljivost.";

(ii) v točki 1.2. se točki 1.2.1. in 1.2.2. nadomestita z naslednjim:

"1.2.1. Kontrola se opravlja pri potnikih in železniškem osebju na vlakih, ki prestopajo zunanje meje, vključno pri osebju na tovornih vlakih ali praznih vlakih. Države članice lahko ob upoštevanju načel iz točke 1.1.4. sklenejo dvostranske ali večstranske sporazume o načinu izvajanja te kontrole. Ta kontrola se opravlja na enega od naslednjih načinov:

▼B

— na prvi postaji prihoda ali zadnji postaji odhoda na ozemlju države članice,

— na vlaku med vožnjo med zadnjo postajo odhoda v tretji državi in prvo postajo prihoda na ozemlju države članice ali obratno,

— na zadnji postaji odhoda ali prvi postaji prihoda na ozemlju tretje države.

1.2.2. Zaradi lažjega prevoza potnikov s hitrimi vlaki se lahko države članice, po ozemlju katerih vozijo hitri vlaki iz tretjih držav, v dogovoru z zadevnimi tretjimi državami in ob upoštevanju načel iz točke 1.1.4. poleg tega odločijo opravljati vstopno kontrolo oseb na vlakih iz tretjih držav na enega od naslednjih načinov:

— na postajah v tretji državi, kjer potniki vstopijo na vlak,

— na postajah znotraj ozemlja držav članic, kjer potniki izstopijo z vlaka,

— na vlaku med vožnjo med postajami na ozemlju tretje države in postajami na ozemlju držav članic, če ti potniki ostanejo na vlaku.";

(b) točka 3.1. se nadomesti z naslednjim:

"3.1. *Splošni kontrolni postopki v pomorskem prometu*

3.1.1. Kontrola ladij se opravi v pristanišču prihoda ali odhoda ali na mestu, določenem v ta namen, v neposredni bližini plovila ali na krovu ladje v ozemeljskih vodah, kot so opredeljene v Konvenciji Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu. Države članice lahko ob upoštevanju načel iz točke 1.1.4. sklenejo sporazume, v skladu s katerimi se lahko kontrola opravi tudi med vožnjo ali ob prihodu ali odhodu ladje na ozemlju tretje države.

3.1.2. Kapitan ladje, agent ladje ali kakšna druga oseba, ki ima ustrezno pooblastilo poveljnika ali potrdilo, ki je sprejemljivo za zadevni javni organ (v nadaljnjem besedilu v obeh primerih: kapitan ladje), sestavi seznam posadke in morebitnih potnikov, ki vsebuje podatke, zahtevane v obrazcu 5 (seznam posadke) in obrazcu 6 (seznam potnikov) Konvencije o olajšavah v mednarodnem pomorskem prometu (Konvencija FAL), ter po potrebi številke vizumov ali dovoljenj za prebivanje:

— najpozneje štiriindvajset ur pred prihodom v pristanišče ali

— najpozneje do takrat, ko ladja izpluje iz prejšnjega pristanišča, če je potovanje krajše od štiriindvajset ur, ali,

— če pristanišče postanka ni znano ali je med plovbo spremenjeno, takoj ko so ti podatki na voljo.

Kapitan ladje seznam(-e) pošlje mejni policiji ali, če tako določa nacionalna zakonodaja, drugim pristojnim organom, ki seznam(-e) nemudoma posreduje(-jo) mejni policiji.

▼B

3.1.3. Mejna policija ali organi iz točke 3.1.2. potrdilo o prejemu (podpisan izvod seznama(-ov) ali elektronsko potrdilo o prejemu) vrnejo kapitanu ladje, ki ga mora na zahtevo predložiti med postankom ladje v pristanišču.

3.1.4. Kapitan ladje takoj sporoči pristojnemu organu vse spremembe v zvezi s sestavo posadke ali številom potnikov.

Poleg tega kapitan ladje takoj in v roku iz točke 3.1.2. obvesti pristojne organe, da so na krovu slepi potniki. Za slepe potnike je še naprej odgovoren kapitan ladje.

Z odstopanjem od členov 4 in 7 se sistematična mejna kontrola oseb na krovu ne opravlja. Kljub temu mejni policisti preiščejo ladjo in opravijo kontrolo oseb, ki ostanejo na krovu le, če je to upravičeno na podlagi ocene tveganj za notranjo varnost in nezakonito priseljevanje.

3.1.5. Kapitan ladje pravočasno in v skladu z veljavnimi pravili v zadevnem pristanišču obvesti pristojni organ o odhodu ladje.";

(c) točka 3.2. se spremeni:

(i) točka 3.2.1. se nadomesti z naslednjim:

"3.2.1. Kapitan potniške ladje za križarjenje pošlje pristojnemu organu načrt poti in program križarjenja, takoj ko sta sestavljena in najpozneje do roka iz točke 3.1.2.";

(ii) v točki 3.2.2. se drugi odstavek nadomesti z naslednjim:

"Kljub temu se kontrola posadke in potnikov teh ladij opravi le, če je to upravičeno na podlagi ocene tveganj za notranjo varnost in nezakonito priseljevanje.";

(iii) v točki 3.2.3.(a) in (b) se sklicevanje "točke 3.2.4" nadomesti s sklicevanjem "točke 3.1.2.";

(iv) v točki 3.2.3.(e) se drugi pododstavek nadomesti z naslednjim:

"Kljub temu se kontrola posadke in potnikov teh ladij opravi le, če je to upravičeno na podlagi ocene tveganj za notranjo varnost in nezakonito priseljevanje.";

(v) točka 3.2.4. se črta;

(vi) v točki 3.2.9. se črta drugi odstavek;

(vii) v točki 3.2.10. se doda naslednja točka:

"(i) točka 3.1.2. (obveznost predložitve seznamov potnikov in posadke) se ne uporablja. Če je v skladu z Direktivo Sveta 98/41/ES z dne 18. junija 1998 o registraciji oseb, ki potujejo s potniškimi ladjami, ki plujejo v pristanišča držav članic Skupnosti ali iz njih (*) treba sestaviti seznam oseb na krovu, kapitan ladje najpozneje trideset minut po odhodu iz pristanišča tretje države pošlje izvod tega seznama pristojnemu organu pristanišča prihoda na ozemlju držav članic.

(*) UL L 188, 2.7.1998, str. 35.";

▼B

(viii) doda se naslednja točka:

"3.2.11. Kadar se na trajekt, ki prihaja iz tretje države in ima več postankov na ozemlju držav članic, vkrcajo potniki samo za preostali del plovbe znotraj tega ozemlja, se izstopna kontrola teh potnikov opravi v pristanišču odhoda in vstopna kontrola v pristanišču prihoda.

Kontrola oseb, ki so med temi postanki že na trajektu in se niso vkrcale na ozemlju držav članic, se opravi v pristanišču prihoda. Postopek je obraten, kadar je država končnega cilja tretja država.";

(ix) doda se naslednja točka z naslovom:

''Tovorne povezave med državami članicami

3.2.12. Z odstopanjem od člena 7 se ne opravlja mejna kontrola na tovornih povezavah med istima dvema ali več pristanišči, ki se nahajajo na ozemlju držav članic, brez pristanka v pristaniščih zunaj ozemlja držav članic, pri katerih se prevaža blago.

Kljub temu se opravi kontrola posadke in potnikov teh ladij, le če je to upravičeno na podlagi ocene tveganj za notranjo varnost in nezakonito priseljevanje.";

(5) Priloga VII se spremeni:

(a) v točki 3 se točki 3.1. in 3.2. nadomestita z naslednjim:

"Z odstopanjem od členov 4 in 7 lahko države članice dovolijo pomorščakom, ki posedujejo osebni dokument pomorščaka, izdan v skladu s Konvencijo Mednarodne organizacije dela (MOD) št. 108 (iz leta 1958) ali št. 185 (iz leta 2003) o osebnih dokumentih pomorščakov, Konvencije o olajšavah v mednarodnem pomorskem prometu (Konvencija FAL) in ustrezno nacionalno zakonodajo, da vstopijo na ozemlje držav članic, tako da odidejo na kopno in se zadržujejo na območju pristanišča, kjer pristane njihova ladja, ali v sosednjih občinah, ali da izstopijo z ozemlja držav članic, tako da se vrnejo na ladjo brez javljanja na mejnem prehodu, pod pogojem, da so na seznamu posadke, ki je bil predhodno predložen v kontrolo pristojnim organom, na ladji, ki ji pripadajo.

Kljub temu mejni policisti na podlagi ocene tveganja v zvezi z notranjo varnostjo in nezakonitim priseljevanjem v skladu s členom 7 opravijo kontrolo pomorščakov, preden odidejo na kopno.";

(b) v točki 6 se dodata naslednji točki:

"6.4. Države članice imenujejo nacionalne kontaktne točke za posvetovanje o mladoletnikih in o tem obvestijo Komisijo. Komisija da državam članicam na voljo seznam nacionalnih kontaktnih točk.

6.5. Mejni policisti uporabijo seznam nacionalnih kontaktnih točk za posvetovanje o mladoletnikih v primeru dvoma glede katere koli okoliščine iz točk 6.1. do 6.3.";

▼B

(c) dodata se naslednji točki:

"7. **Reševalne službe, policija, gasilci in mejni policisti**

Vstop in izstop članov reševalnih služb, policije, gasilcev v nujnih primerih ter mejnih policistov, ki prečkajo mejo pri opravljanju svojih poklicnih nalog, ureja nacionalna zakonodaja. Države članice lahko s tretjimi državami sklenejo dvostranske sporazume o vstopu in izstopu teh kategorij oseb. Ta ureditev in dvostranski sporazumi lahko odstopajo od členov 4, 5 in 7.

8. **Delavci na morju**

Z odstopanjem od členov 4 in 7 se ne opravi sistematična kontrola delavcev na morju, kakor so opredeljeni v točki 18a člena 2, in se redno vračajo po morju ali zraku na ozemlje držav članic brez postanka na ozemlju tretje države.

Kljub temu pa se pri določitvi pogostosti izvajanja kontrole upošteva ocena tveganj nezakonitega priseljevanja, zlasti kadar je v neposredni bližini objekta na morju obala tretje države.";

(6) v Prilogi VIII se standardni obrazec spremeni:

(a) besede "vstopnega žiga" se nadomestijo z besedami "vstopnega ali izstopnega žiga";

(b) besede "vstopila na ozemlje" se nadomestijo z besedami "vstopila na ozemlje ali izstopila z ozemlja".

▼B

PRILOGA II

Priloge k Uredbi (ES) št. 810/2009 se spremenijo:

(1) v Prilogi VI se v Standardnem obrazcu za uradno obveščanje o zavrnitvi izdaje, razveljavitvi ali preklicu vizuma in obrazložitvi odločitve točka 4 nadomesti z naslednjim:

"4. ☐ v zadnjih 180 dneh ste že 90 dni bivali na ozemlju držav članic na podlagi enotnega vizuma ali vizuma z omejeno ozemeljsko veljavnostjo";

(2) v točki 4 Priloge VII se četrti odstavek nadomesti z naslednjim:

"Če se izda vizum, ki velja več kakor šest mesecev, je trajanje bivanja 90 dni za katero koli 180-dnevno obdobje.";

(3) v členu 5 Priloge XI se odstavek 2 nadomesti z naslednjim:

"2. Izdani vizum je enotni vizum, ki dovoljuje več vstopov in omogoča bivanje največ 90 dni v času trajanja olimpijskih in/ali para-olimpijskih iger."